

Przed montażem i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać oraz zachować niniejszą instrukcję użytkowania!

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

TWIST to magnetyczno-mechaniczny system uchwytów składający się z base (rys. A) i connector (rys. B).

TWIST bottle 590 i TWIST bike base mogą być używane wyłącznie w połączeniu z przewidzianymi do tego celu oryginalnymi produktami TWIST. W przeciwnym razie nie zadziała zatrzask mechaniczny.

**Uwaga:** Nie nadaj się do jazdy downhill!

TWIST bottle 590 jest przeznaczona z zamkniętym korkiem tylko do wody niegazowanej. Gdy korek jest otwarty lub zdemontowany, wówczas TWIST bottle 590 nadaje się również do przewożenia napojów gazowanych.

Butelki używać tylko w temperaturze zewnętrznej od 0 do 40°C. Do butelek wlewając tylko napoje o maksymalnej temperaturze 40°C.

TWIST bottle 590 bez uchwytu można myć zmywarem w temperaturze do 50°C, nie można go stosować w kuchenkach mikrofalowych!

Nie wkładać produktu do zamrażarki!

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy butelka jest prawidłowo zatrzaśnięta i czy TWIST bike base nie ma zabrudzeń! W przypadku jakikolwiek wad należy natychmiast zaprzestać korzystania z produktu i skontaktować się ze sprzedawcą!

#### DANE TECHNICZNE

Pojemność: 590 ml

Materiał butelki: PE (bez BPA, bezpieczny dla żywności), PP, PAGF, TPE, silikon, wyprodukowany we Włoszech

Materiał base/connector: PA66GF, neodym, stal nierdzewna, silikon, wyprodukowany w Chinach

#### MONTAŻ

TWIST bike base należy montować na tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta na nurze dolnej i podsiodłowej ramy roweru (rys. D). Podczas montażu zwrócić uwagę, aby strzałki i oznaczenie „up” na TWIST bike base były skierowane do góry. W przypadku TWIST bottle 590 logo FIDLOCK musi być skierowane do góry. Musi być ono czytelne i nie może być umieszczone „do góry nogami” (rys. D).

Dla skutecznego zamocowania TWIST bike base na rowerze wymagany jest moment dokręcania wynoszący 2 nutonometry (Nm).

Jeżeli podczas jazdy wystąpią振动e, może dojść do kontaktu butelki i ramy roweru. Użyj dostarczonej naklejki ochronnej ramy, aby zabezpieczyć rower przed zarysowaniami.

**Wskazówka:** Należy stosować tylko dostarczone śrubły. Śruby z wyższym ibem powodują, że TWIST bottle 590 nie ma stabilnego połączenia z TWIST bike base i może odpadać podczas jazdy (rys. E).

W razie wątpliwości dotyczących montażu, można poprosić o radę wyspecjalizowanego handlowca!

#### LUZOWANIE CONNECTOR

W celu zdjęcia butelki z connector należy obrócić rygiel przy użyciu monet/imbusa w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, tak by oznaczenie znalazło się w położeniu „open”, odwrotnie jest w podczas łączenia, wówczas oznaczenie musi się znajdować w położeniu „close” (rys. F).

#### UŻYTKOWANIE

Przed pierwszym użyciem starannie wyczyść butelkę na wodę w czystej wodzie!

Przed rozpoczęciem jazdy należy się zapoznać ze sposobem korzystania z TWIST bottle 590 i TWIST bike base oraz sprawdzić poprawność ich działania. Upewnić się, że montaż został wykonany prawidłowo.

Aby połączyć TWIST bottle 590 z rowerem, należy ją nasunąć na TWIST bike base. Następnie należy zatrzasnąć TWIST bottle 590 na TWIST bike base (rys. G). Po mechanicznym zatrzaśnięciu rozlegnie się „dźwięk kliknięcia”.

Aby odczepić TWIST bottle 590 od TWIST bike base trzeba ją obrócić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, aż połączają się magnesy i zatrzaszk (rys. H).

**Uwaga:** Należy zwrócić uwagę, że po zdaniu korka z pokrywki lub jeżeli korek nie zostanie prawidłowo zamknięty z butelki może wypływać ciecz!

#### UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZENACZENIEM

TWIST bottle 590 oraz TWIST bike base są przeznaczone do montażu i użytkowania na rame roweru w tulejach gwintowanych przewidzianych przez producenta.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się za niewłaściwe i jest zabronione, ponieważ może prowadzić do nieprawidłowego działania, uszkodzenia produktu lub obrażeń ciała.

#### UTYLIZACJA

TWIST bottle 590 i TWIST bike base można wyrzucić do śmieci domowych. Podczas utylizacji należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska, obowiązujących w kraju użytkowania.

#### ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

Dochodzimy wszelkich starań, aby instrukcja użytkowania była poprawna, kompletna i jak najbardziej precyzyjna. Nie można jednak całkowicie wykluczyć nieścisłości, dlatego nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w dostarczonej instrukcji użytkowania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub niewłaściwym użytkowaniem.

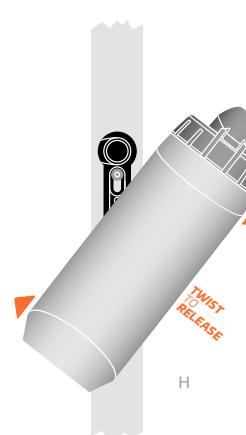
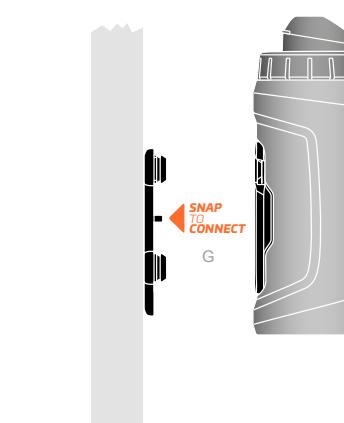
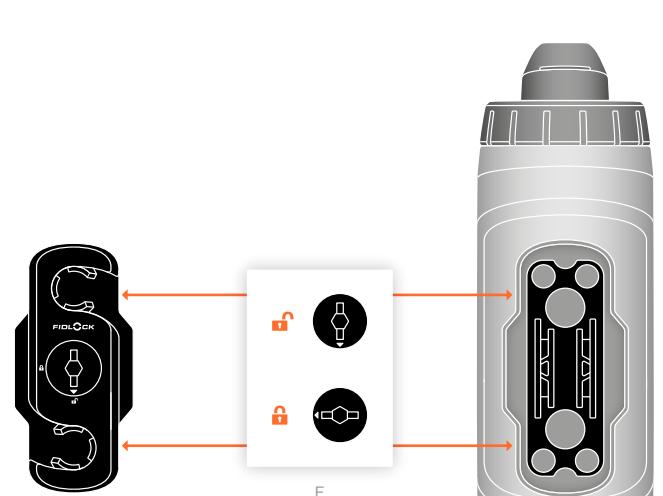
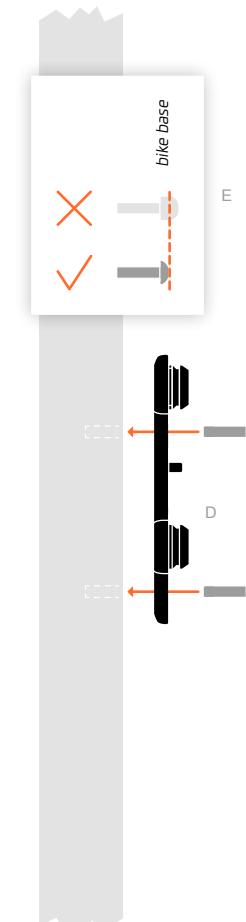
Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody, spowodowane niewłaściwym użyciem TWIST bottle 590 i TWIST bike base, wykorzystaniem ich do innych celów lub wykonaniem samowolnej naprawy przez użytkownika.

#### STOPKA REDAKCYJNA

Ten produkt jest chroniony przez jedno lub więcej opublikowanych zgłoszeń patentowych. Więcej informacji na temat ochrony patentowej produktów z serii TWIST można uzyskać na stronie: [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

Aby uzyskać więcej informacji odwiedź naszą stronę internetową: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30695 Hannover, Niemcy, spółka zarejestrowana w Rejestrze Handlowym, prowadzonym przez Sąd Rejonowy w Hanowerze pod numerem HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com



Pred montáží a prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej!

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**TWIST** je magneticko-mechanický přídržný systém skládající se z base (obr. A) a connector (obr. B). **TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** se smí používat výhradně ve spojení s k tomu určenými originálními výrobky **TWIST**. Jinak nemůže dojít k mechanickému zajištění.

**Pozor: Není vhodné pro sjezd!**

**TWIST bottle 590** s uzavřeným ochranným uzávěrem vhodný pouze pro neprovázaný vodu. Při otevřeném nebo demontovaném ochranném uzávěru je **TWIST bottle 590** vhodný i pro přepravu sýrených nápojů.

Láhev používejte pouze při venkovní teplotě mezi 0 a 40 °C. Do lávě nalevujete pouze nápoje s maximální teplotou 40 °C.

**TWIST bottle 590** zez mytce nádobi do 50 °C bez držáku a není vhodný do mikrovlnné trouby!

Nevkádajte výrobek do mražničky!

Před každým použitím zkrolujte, zda láhev správně zaskočila a **TWIST bike base** neobsahuje nečistoty! Pokud se vyskytnou jakékoli vady, pírušte okamžitě používání a kontaktujte svého odborného prodejce!

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Kapacita: 75 ml

Materiál lávě: PE (bez BPA, bezpečný pro potraviny), PP, PAGF, TPE, silikon, vyroben v Itálii

Materiál base/connector: PA66GF, neodynam, ušlechtilá ocel, silikon, vyrobeno v Číně

#### C MONTÁŽ

Montáž **TWIST bike base** probíhá na závitových pouzdroch poskytovaných výrobcem na spodní nebo sedlové trubce rámu jízdního kola (obr. D). Při montáži dbejte na to, aby šipky a značení „up“ na **TWIST bike base** ukazovaly směrem nahoru. U **TWIST bottle 590** logo FIDLOCK musí směřovat nahoru, musí být čitelné a nesmí být „vzhůru nohama“ (obr. C).

Pro spolehlivé připevnění **TWIST bike basena** jízdním kole je potřebný utahovací moment šroubu 2 newtonmetry (Nm).

Pokud při jízdě dojde k vibracím, může dojít ke kontaktu lávě a rámu kola.

Charácte své kolo před poškrábáním pomocí dodané nálepky na ochranu rámu.

**Upozornění: Používejte pouze dodané šrouby! Šrouby s vyšší hlavou vedou k tomu, že **TWIST bottle 590** není pevně spojeny s **TWIST bike base** a během jízdy se uvolní (obr. E).**

Pokud si při montáži nejste jisti, požádejte o radu svého odborného prodejce!

#### UVOLNĚNÍ CONNECTOR

Láhev uvolněte z connector otáčením západky minci/imbusem proti směru hodinových ručiček tak, aby značka byla v poloze „open“, při spojení postupuje obráceně do polohy „close“ (obr. F).

#### POUŽITÍ

Před prvním použitím láhev na vodu opatrně vypláchněte čistou vodou!

Před zařazením ceste se seznámte s manipulačemi s **TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** a zkrolujte jejich bezvadnou funkci. Ujistěte se, že montáž byla provedena správně.

Pro spojení **TWIST bottle 590** s kolem ji priblížte k **TWIST bike base**. Nechte poté **TWIST bottle 590** zaklapnout do **TWIST bike base** (obr. G). Ušlyšte zvuk „ckvknutí“ mechanického zaskočení.

K uvolnění **TWIST bottle 590** z **TWIST bike base** jím otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se neuvolní magnet a západka (obr. H).

**Pozor: Dávajte pozor na to, že z lávě může vytékat kapalina, když z věka odstraníte ochranný uzávěr nebo jej nezavřete správně!**

#### POUŽITÍ DLE URČENÉHO ÚČELU

**TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** lze používat k montáži a použití na rámu jízdního kola na závitových pouzdroch poskytovaných výrobcem.

Jakékoliv použití, které se liší od zamýšleného použití, je považováno za škodu, která použití, je považováno za škodu, protože by jinak mohlo vést k poruchám, poškození nebo zranění.

#### LIKVIDACE

**TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** lze likvidovat s domovním odpadem.

Vezměte prosím na vědomí předpisy týkající se ochrany životního prostředí a likvidace platné ve vaší zemi.

#### ZÁRUKA

Věnovali jsme maximální úsilí tomu, aby byl návod k použití správný, úplný a co nejpečlivější. Nelze zcela vyložit případné odchyly, takže k případné chybě v návodu, jež máte k dispozici, neberejte odpovědnost.

Za škody vzniklé v důsledku nedodržení návodu k použití nebo použití nikoli v souladu s určenou nejdřívejší žádnou odpovědnost.

Pokud **TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** jsou používány k jinému účelu, jsou používány nesprávně nebo svépomoci opravovány, nemůžeme převzít odpovědnost za případné škody.

#### IMPRESUM

Tento výrobek je chráněn jednou nebo více z následujících zveřejněných patentových příhlášek. Další informace o patentové ochraně fády výrobku **TWIST** najdete na adrese: [www.fidlock.com/patents](http://www.fidlock.com/patents)

Další informace najdete na našich webových stránkách: [www.fidlock.com/consumer](http://www.fidlock.com/consumer)

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Německo, AG Hannover, HRB 204281, e-mail: info-bike@fidlock.com

#### RU

Vнимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед монтажом и первым использованием изделия и храните ее!

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

**TWIST** – это магнитно-механическая система крепления, состоящая из base (рис. A) и connector (рис. B).

**TWIST bottle 590** и **TWIST bike base** разрешается использовать только вместе с предназначеными для этого оригиналными изделиями **TWIST**. В противном случае не будет обеспечена механическая фиксация.

**Внимание: Не подходит для душа/на открытом воздухе!**

**TWIST bottle 590** с защитной крышкой предназначена только для негазированной воды. При открытой или снятой защитной крышке **TWIST bottle 590** также подходит для транспортировки газированных напитков.

Используйте бутылку только при температуре окружающей среды от 0 до 40 °C. Заполните в бутылку горячие напитки только до температуры 40 °C.

**TWIST bottle 590** можно мыть в посудомоечной машине без крепления при температуре до 50 °C, но нельзя нагревать в микроволновой печи!

Не вкладывайте воробок do mražničky!

Проверяйте перед каждым использованием, правильно ли зафиксирована бутылка, и нет ли на **TWIST bike base** загрязнений! Если будут обнаружены какие-либо недостатки, немедленно прекратите использование и обратитесь в магазин!

#### SK

Pred montážou a prvým použitím si pozorne prečitate tento návod na použitie a uschovajte ho!

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**TWIST** je magneticko-mechanický systém držákow pozostávajúcich z base (obr. A) a connector (obr. B).

**TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** smie byť len v spojení s určenými originálnymi výrobkami **TWIST**. Inak nemôže dojsť k mechanickému zaspodneniu.

**Pozor: Nevhodné na zjazd (Downhill)!**

**TWIST bottle 590** s žárovkou ochranným uzávěrom pouze pre neperlivou vodu. S otvoreným alebo odstráneným ochranným uzávěrom je **TWIST bottle 590** vhodná aj na prepravu sýrených nápojov.

Fláša používajte len vtedy, keď je vonkajšia teplota medzi 0 a 40 °C. Fláša plňte len nápojmi s maximálnou teplotou 40 °C.

**TWIST bottle 590** je vhodný do umývátku do 50 °C bez držáka a nie je vhodná do mikrovlnnej rúry!

Nevkádajte výrobok do mražničky!

Pred každým použitím skontrolujte, či je fláša správne zapadnutá a či je **TWIST bike base** bez nečistôt! Ak sa vyskytnú akékoľvek chyby, okamžite ich prestahe používať a kontaktujte svoju špecializovanú predajcu!

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem: 590 ml

Materiál fláše: PE (bez BPA, bezpečný pre potraviny), PP, PAGF, TPE, silikon, vyrobené v Taliansku

Materiál base/connector: PA66GF, Neodynam, ušlechtilá ocel, silikon, vyrobené v Číne

#### MONTÁŽ

**TWIST bike base** montuje se k predemštrovaným výrobiteľom rýzbovým vstupom na hriadeľnej alebo sedlové trubce rámu jízdného kola (obr. D). Počas montáže sa uistíte, že šipka a značka „up“ na **TWIST bike base** smerujú nahoru. V prípade **TWIST bottle 590** musí logo FIDLOCK smerovať nahoru, musí byť čitateľné a nesmie byť „hore nohama“ (obr. C).

Na spoločné pripojenie **TWIST bike base** k bicyklu je potrebný utahovací moment skrutky 2 newtonmetr (Nm).

Ak dojde počas jazdy k vibracii, může dojít k kontaktu lávě a rámu kola. Pomočte si zlepšit vibraciu pomocí dodané nálepky na ochranu rámu.

**Upozornenie: Používajte len dodané skrutky! Skrutky s vyššou hlavou spôsobia, že **TWIST bottle 590** nie je pevně spojená s **TWIST bike base** a može sa počas jazdy uvoľniť (obr. E).**

Ak si nie ste isti montážou, obráťte sa na svoju odborného predajcu!

#### UVOLNENIE CONNECTOR

Na uvolnenie fláše z connector otočte západku pomocou mince/zásuvky proti směru hodinových ručiček tak, aby bola značka v poloze „open“, naopak priprávajte na „close“ (obr. F).

#### OTSOEDINENIE CONNECTOR

Для отсоединения бутылки от connector поверните задвижку монеткой/против часовой стрелки, чтобы маркировка расположалась в положении «open»; а при присоединении, наоборот, в положении «close» (рис. F).

#### ISPOL'ZOVANIE

Перед первым применением основательно промойте бутылку чистой водой!

Для отсоединения бутылки от connector поверните задвижку монеткой/против часовой стрелки, чтобы маркировка расположалась в положении «open»; а при присоединении, наоборот, в положении «close» (рис. F).

#### ISPOL'ZOVANIE

Перед первым применением основательно промойте бутылку чистой водой!

Для отсоединения **TWIST bottle 590** от **TWIST bike base** открутите зápadku smerom kruhu proti hodinovým ručičkám, aby bola značka v polohe „open“; naopak priprávajte na „close“ (obr. F).

#### POUŽITIE PODĽA URČENIA

**TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** sú určené na montáž a použitie na rámu jízdného kola na závitových pouzdroch poskytovaných výrobcom!

Ak chcete upojiť **TWIST bottle 590** na bicykel vedzte ju na **TWIST bike base**.

Nechajte, aby sa **TWIST bottle 590** potom prichytila na **TWIST bike base** (obr. G).

Potom počujte „kliknutie“ mechanického zaskočenia.

Na uvolnenie **TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** otočte západku smerom kruhu proti hodinovým ručičkám, aby bola značka v polohe „open“; naopak priprávajte na „close“ (obr. H).

**Pozor: Vezmite prosím na vedomie, že z fláše môže vytiekať kapalina, ak odstraníte ochranný uzáver z viečka alebo ak ochranný uzáver nezavrieťte správne!**

#### POUŽITIE PODĽA URČENIA

**TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** je možné likvidovať spolu s domovým odpadem. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajinie.

#### LIKVIDÁCIA

**TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** je možné zlikvidovať spolu s domovým odpadem. Pri likvidácii dodržujte ekologické predpisy platné vo vašej krajinie.

#### RUČENIE

Využívame všetko úsilie, aby bol návod na použitie správny, úplný a co najmenšie. Odchyly nie je možné úplne vylúčiť, takže chyby v poskytnutom návode použitie nie je možné ručiť.

Za škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo iným používaniu než podľa určeného učivo nežodíme.

Ak sa **TWIST bottle 590** a **TWIST bike base** nepoužívajú podľa určenia, používajte nesprávne alebo svojvoľne opravujú, nie je možné ručiť za prípadné škody.

#### IMPRESUM

Tento výrobok je chránený jedným alebo viacerými verejnými patentmi.

Ďalšie